

A Tramarin s.n.c.di Tramarin Andrea e Sergio által az Európai Közösségek Bizottsága ellen 2004. október 20-án benyújtott kereset

(T-426/04. sz. ügy)

(2004/C 314/60)

(Az eljárás nyelve: olasz)

A Tramarin s.n.c. di Tramarin Andrea e Sergio, képviseli: Michele Arcangelo Calabrese ügyvéd, 2004. október 20-án keresetet nyújtott be az Európai Közösségek Elsőfokú Bíróságához az Európai Közösségek Bizottsága ellen.

A felperes keresetében azt kéri, hogy az Elsőfokú Bíróság:

- semmisítse meg a Bizottság 2000. május 29-i, D/53186, D/(00)PI D/672 levelét a jelen tárgyban leírt részében;
- semmisítse meg a 2000. július 12-i bizottsági határozatot, amely a „765/99 – Olaszország – Az ország elmaradott területei termelőtevékenységének javítására tett intézkedések” állami támogatási rendszert kifogás emelése nélkül jóváhagyta;
- kötelezze a Bizottságot a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek:

Jelen ügy felperese, aki azonos a T-98/04. sz. S.I.M.S.A. és társai kontra Bizottság ügy⁽¹⁾ felperesével, a fent említett ügyben megtámadott, a 715/99. sz. állami támogatási rendszer jóváhagyásáról szóló határozaton túl megtámadja az alperes 2000. május 29-i levelében foglalt határozatot is abban a részében, amelyben – válaszul egy javaslatra, melyet az olasz hatóságok tettek egy Brüsszelben tartott értekezleten 2000. május 16-án, és amely a 488/92. olasz törvény és alkalmazási rendeletei által megalkotott állami támogatási rendszerbe illesztett volna egy átmeneti szabályt a jelenlegi és az új rendszer folytonosságának biztosítása céljából, tekintettel az azon kategóriához tartozó vállalkozásokra, amelyek az első pályázaton még nem adták le a kérelmet az új rendszernek megfelelően, ám akik már megkezdték a beruházási terv kivitelezését – az olasz hatóságokat e javaslat visszavonására szólította fel.

Állítása alátámasztására a felperes a következő jogalapokat jelöli meg:

- lényeges eljárási szabályok megsértése az EK 88. cikk (2) bekezdése szerinti hivatalos vizsgálati eljárás megindításának elmulasztásával;
- az EK-Szerződés 93. cikkének alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 1999. március 22-i 659/1999/EK rendelet⁽²⁾ 4. cikke (4) bekezdésének, 7. cikke

(5) bekezdésének és 26. cikke (2) és (3) bekezdéseinek megsértése;

- az állami támogatásban érdekeltet illető eljárási garanciák megsértése.

A felperes különösen úgy véli, hogy a felszólítás egy állami támogatási rendszerre tett javaslat vagy javaslat részének visszavonására, amennyiben ennek a tagállam eleget tesz, ugyanazzal a joghatással jár, mint a 659/99/EK rendelet 7. cikkének (5) bekezdésében szereplő elutasító határozat. Azzal a hatalmas különbséggel, hogy míg egy elutasító határozatot az érdekelt számára eljárási garanciákat biztosító eljárás lezárásaként hoznak, addig a visszavonásra való felszólítás, amelynek a tagállam azt követően eleget tesz, lehetővé teszi a Bizottság számára, hogy kifogást nem tartalmazó határozatot hozzon, amelynek valójában ugyanaz a tartalma, mint egy elutasító határozatnak, az elutasító határozathoz kötődő lényeges eljárási szabályok nélkül. Ily módon lehetővé teszi a Bizottság számára azt is, hogy a kifogást nem tartalmazó határozatokra előírt módon járjon el ezen határozatok közzététele során, vagyis elégségesnek tartja a weblapon történő közzétételt, miközben a határozatot, mint hivatalos vizsgálati eljárást indító határozatot, a HL-ban teljes egészében közzé kellett volna tenni, csakúgy, mint az észrevételek megtételére vonatkozó felhívást, amely észrevételeket figyelembe kellett volna venni egy megindokolt elutasító határozat meghozatalakor.

A 2000. július 12-i határozat a 2000. május 29-i levélhez hasonlóan jogsértő, miután e levél megsemmisítése után ez az a határozat, amellyel konkrétan megvalósul a fent hivatkozott garanciák megsértése.

⁽¹⁾ HL C 106., 2004.4.30., 83. o.
⁽²⁾ HL L 83., 1999.3.27., 1. o.

Az Olasz Köztársaság által az Európai Közösségek Bizottsága ellen 2004. október 19-én benyújtott kereset

(T-431/04. sz. ügy)

(2004/C 314/61)

(Az eljárás nyelve: olasz)

Az Olasz Köztársaság, képviseli: Maurizio Fiorilli, avvocato dello Stato, 2004. október 19-én keresetet nyújtott be az Európai Közösségek Elsőfokú Bíróságához az Európai Közösségek Bizottsága ellen.

A felperes keresetében azt kéri, hogy az Elsőfokú Bíróság:

- semmisítse meg az 1429/2004 bizottsági rendelet I. mellékletének a „Tocai friulano” elnevezés használatának 2007. március 31-ig tartó átmeneti korlátozásáról szóló 103. pontjának megfelelő magyarázó megjegyzést;
- kötelezze a Bizottságot a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek:

A jogalapok és a fontosabb érvek megegyeznek a T-417/04. sz. Regione Autonoma Friuli – Venezia Giulia kontra Bizottság ügyben ⁽¹⁾ hivatkozottakkal.

⁽¹⁾ Az Európai Unió Hivatalos Lapjában még nem tették közzé.

A Capgemini Nederland B.V. által az Európai Közösségek Bizottsága ellen 2004. november 15-én benyújtott kereset

(T-447/04. sz. ügy)

(2004/C 314/62)

(Az eljárás nyelve: angol)

A Capgemini Nederland B.V., székhely: Utrecht (Hollandia), képviselik: M. Meulenbelt és H. Speyart ügyvédek, 2004. november 15-én keresetet nyújtott be az Európai Közösségek Elsőfokú Bíróságához az Európai Közösségek Bizottsága ellen.

A felperes keresetében azt kéri, hogy az Elsőfokú Bíróság:

- semmisítse meg a Bizottságnak a felperessel a 2004. szeptember 13-án kelt levélben közölt arra vonatkozó határozatát, hogy nem fogadja el a felperesnek a JAI-C3-2003-01 sz. pályázati felhívás keretében tett ajánlatát;
- semmisítse meg a Bizottságnak a szerződést egy másik ajánlattevőnek odaítélő határozatát;
- kötelezze a Bizottságot a saját és a felperes költségeinek a viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek:

2003. június 25-én a Bizottság hirdetményt tett közzé a bel- és igazságügy terén egy SIS II. és VIS elnevezésű, nagyméretű információs rendszer kifejlesztésére és kiépítésére. A felperes erre ajánlatot nyújtott be. 2004. szeptember 13-án kelt levélben a Bizottság értesítette a felperest azon döntéséről, miszerint nem fogadja el ajánlatát, és a szerződést egy másik ajánlattevőnek ítéli oda. Ugyanebben a levélben arról tájékoztatta a felperest, hogy a levél keltétől számított két hét letele előtt nem fogja a szerződést aláírni a sikeres ajánlattevővel. Ezt a felperes és a Bizottság között levélváltás követte, amelynek során a Bizottság megerősítette azon szándékát, hogy a szerződést egy másik ajánlattevőnek ítéli oda. 2004. október 26-án a Bizottság sajtóközleményt tett közzé, amelyben bejelentette, hogy aláírta a szerződést a sikeres ajánlattevővel.

Kereseti kérelmében a felperes a Bizottságnak mind a felperes ajánlatát elutasító, mind a szerződést a sikeres ajánlattevőnek odaítélő határozatának megsemmisítését kéri. A felperes ajánlatát elutasító határozat megsemmisítésére irányuló kérelmének alátámasztására a felperes az 1605/2002 rendelet ⁽¹⁾ (költségvetési rendelet), valamint a költségvetési rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2342/2002 rendelet ⁽²⁾ több rendelkezésének állítólagos megsértésére hivatkozik. Ezzel összefüggésben a felperes azt állítja, hogy a Bizottság által választott értékelési módszer szokatlan, mivel az nem a projektekre meghatározott áron, hanem az egyes ajánlattevők által megadott ár és a legalacsonyabb ajánlati ár közötti arányokon alapul, a projektben szereplő 15 önálló tétel mindegyikének szintjén számolva, azokat egyforma súllyal számítva, holott azok meglehetősen eltérő nagyságúak. A felperes szerint e módszer alkalmazása nem vezetett tisztességes és igazságos eredményre. Továbbá azt állítja, hogy a Bizottság elmulasztotta a sikeres ajánlattevő ajánlatában szereplő, feltűnően alacsony árral szembeni fellépést, a felperes által benyújtott helyesbítés figyelembevételét, valamint – a szakmai követelmények nem teljesítése ellenére – a sikeres ajánlattevő ajánlatának elutasítását. A felperes továbbá azt állítja, hogy a Bizottság megsértette a „legelőnyösebb ajánlat” elvét, mivel a sikeres ajánlattevő szerződésének összértéke magasabb volt, mint a felpereséé.

A szerződést a sikeres ajánlattevőnek odaítélő határozat megsemmisítése iránti kérelmének alátámasztására a felperes arra hivatkozik, hogy a szerződés megkötésével a Bizottság szándékosan megfosztotta őt a hatékony jogorvoslat lehetőségétől. A felperes továbbá ezzel összefüggésben hivatkozik az EK 230. cikkének megsértésére is, azzal érvelve, hogy a Bizottság – azáltal, hogy arról tájékoztatta a felperest, hogy mindössze két hetet vár a szerződésnek a sikeres ajánlattevővel történő megkötéséig – valójában lerövidítette az említett cikk szerinti kereset megindítására nyitvaálló kéthónapos határidőt. Végezetül a felperes szerint a Bizottság megsértette az 1605/2002 rendelet 103. cikkét azáltal, hogy annak ellenére nem függesztette fel a szerződés megkötéséhez vezető eljárást, hogy a felperes leveleiben felhívta figyelmét a közbeszerzési eljárás esetleges szabálytalanságaira.

⁽¹⁾ HL L 248., 1. o.

⁽²⁾ HL L 357., 1. o.